

馬骨胡之歌

黃勇剝

蒙光朝搜集翻譯

韋文俊

马 骨 胡 之 歌

(壮族民间勒脚叙事长歌)

黄勇刹 蒙光朝 韦文俊翻译整理

中国民间文学出版社

一九八四·北京

责任编辑 白 木
封面设计 张嘉言

马 骨 胡 之 歌

中国民间文艺出版社出版

(北京西单太仆寺街39号)

新华书店北京发行所发行 兰州新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: $5\frac{5}{8}$ 字数: 4,000

1984年5月第一版 1984年5月第一次印刷

印数: 1—4,000册

书号: 10229·0074 定价: 0.49元

目 次

序 歌.....	(1)
第一章 千里寻父.....	(3)
第二章 花园奇遇.....	(20)
第三章 祸从天降.....	(39)
第四章 兰英得救.....	(57)
第五章 狱中琴声.....	(69)
第六章 兰英哭灵.....	(97)
第七章 赶考荣归.....	(114)
第八章 灵堂试心.....	(126)
第九章 审堂认妻.....	(139)
第十章 报仇谢恩.....	(154)
后 记.....	(169)

序 歌

琴似马鸣音娓娓，
歌如红河浪翻翻，
壮家唱文秀哩，
声声痛心肝——

文秀遭大难哩，
狱中把琴弹，
琴似马鸣音娓娓，
歌如红河浪翻翻。

三度阎王殿哩，
三闯生死关，
壮家唱文秀哩，
声声痛心肝。

悲欢离合事哩，
天长地久情，
男的学文秀哩，
女的学兰英。

冤狱隔不断哩，
难多爱更深，
悲欢离合事哩，
天长地久情。

前代传后代哩，
前人教后人，
男的学文秀哩，
女的学兰英。

第一章 千里寻父

直似桄榔树，
高比木棉花，
嗷嗷小文秀，
长成后生家。

憨厚人人赞，
相貌个个夸：
直似桄榔树，
高比木棉花。

出生不见父，
抚养全靠妈，
嗷嗷小文秀，
长成后生家。

一拉马骨胡，
听者笑又哭，
笑得肚子卷，
哭得泪流枯。

悲欢弦上訴，
句句心中出，
一拉馬骨胡，
听者笑又哭！

皱眉象把鎖，
扬眉象把梳，
笑得肚子卷，
哭得泪流枯。

逢考必第一，
逢唱占歌台，
歌名传八寨^①，
寨寨夸奇才。

挥笔龙现爪，
开口凤飞来；
逢考必第一，
逢唱占歌台。

歌起海澎湃，
歌落山花开，
歌名传八寨，
寨寨夸奇才！

① 自明王阳明平八寨之乱以后，八寨就是壮族地区的通称。

银弦配金嗓，
唱翻红水河，
唱得百花放，
唱得百鸟和。

一阵马骨胡，
一排勒脚歌，
银弦配金嗓，
唱翻红水河。

唱得乌云散，
唱得彩云落，
唱得百花放，
唱得百鸟和。

年岁方二八，
出门上京华，
妈送儿上路，
寻父走天涯。

叮咛又嘱咐，
见父把信发，
年岁方二八，
出门上京华。

爹名叫君达，
上京做官早离家。
妈送儿上路，
寻父走天涯。

歇脚在半路，
琴音震深谷！
谁料交恶运，
祸从琴音出。

行人皆止步，
耸耳又眨眼，
歇脚在半路，
琴音震深谷。

路过两公差，
赞美马骨胡；
谁料交恶运，
祸从琴音出！

公差指胡琴，
问叫什么名？
马头雕琴柱，
声音象马鸣！

北方没见过，
中原也难寻，
公差指胡琴，
问叫什么名。

银弦象马筋，
哪来这种琴？
马头雕琴柱，
声音象马鸣！

这叫马骨胡，
音筒是马骨，
先生请坐下，
听我弹壮族。

马蹄声碎促，
马嘶不同俗，
这叫马骨胡，
音筒是马骨。

这琴有故事，
壮家人人熟，
先生请坐下，
听我弹壮族——

擂起红铜鼓哩，
万马向前扑，
扑向大海盗哩，
砍下贼头颅。

国仇士兵报哩，
国难壮兵扶，
擂起红铜鼓哩，
万马向前扑。

马驮一首领哩，
带领全壮族，
扑向大海盗哩，
砍下贼头颅。

黑浪他踩碎哩，
海盗他扫清，
岂料奸臣害哩，
人马死归程。

壮家好首领哩，
爱国献忠诚，
黑浪他踩碎哩，
海盗他扫清。

眼红他功勋哩，
诬告他叛君，
岂料奸臣害哩，
人马死归程。

祖先祭英烈罗，
样样办妥贴，
战马嘶风叫罗，
寄托声悲切。

赶做马骨胡罗，
魂与英灵接，
祖先祭英烈罗，
样样办妥贴。

奸臣来陷害罗，
壮汉不团结，
战马嘶风叫罗，
寄托声悲切。

字字英雄谱，
巍巍马骨胡，
公差摇两耳，
听得耳油出。

公差不转目，
啧啧赞新胡，
字字英雄谱，
娓娓马骨胡。

壮人好英勇，
何故叫蛮族？
公差摇两耳，
听得耳油出。

请问名和姓？
家住哪一村？
今年几多岁？
家中有何人？

路遇听琴音，
功夫真超群，
请问名和姓？
家住哪一村？

少年琴师傅，
谁听谁断魂，
今年几多岁？
家中有何人？

人可是我姓，
文秀是我名，
老父何君达，
作官在京城。

听歌可会意？
听琴可知音？
人可是我姓，
文秀是我名。

我今出远门，
要去把父寻，
老父何君达，
作官在京城。

公差脸一变，
鼓眼象铜铃，
镣铐套双手，
吆喝赶路程。

迢迢万里路，
巧遇追捕人，
公差脸一变，
鼓眼象铜铃。

麻绳套上颈，
象虎把羊擒，
镣铐套双手，
吆喝赶路程。

我犯什么法？
为何把我抓？
我有什么罪？
为何手套枷？

一要看押票，
二要问根芽，
我犯什么法？
为何把我抓？

就是天老子，
也要讲理法，
我有什么罪？
为何手套枷？

你父何君达，
是陈连告发，
放火烧军库，
罪大已伏法。

皇令传天下，
把你九族拿，
你父何君达，
是陈连告发。

告他是蛮种，
暗中磨獠牙，
放火烧军库，
罪大已伏法。

文秀听见讲，
晕倒路中央，
醒来心悲痛，
两眼泪汪汪。

欢喜去寻父，
谁知父命亡，
文秀听见讲，
晕倒路中央。

父亲寻不到，
反被公差绑，
醒来心悲痛，
两眼泪汪汪。